

AccuCut Li Art. 9850

GB Operation Instructions

Grass Shear

D Betriebsanleitung

Grasschere

F Mode d'emploi

Cisaille à gazon

NL Gebruiksaanwijzing

Grasschaar

S Bruksanvisning

Grässax

DK Brugsanvisning

Græssaks

FI Käyttöohje

Ruohosakset

N Bruksanvisning

Gressaks

I Istruzioni per l'uso

Forbici per erba manuali

E Instrucciones de empleo

Tijeras cortacésped

P Manual de instruções

Tesoura para relva

PL Instrukcja obsługi

Nożyce do trawy

H Használati utasítás

Fűnyíró olló

CZ Návod k obsluze

Nůžky na trávu

SK Návod na obsluhu

Nožnice na trávu

GR Οδηγίες χρήσης

Ψαλίδι χλόης

RUS Инструкция по эксплуатации

 Ножницы для газонов
аккумуляторные

SLO Navodilo za uporabo

Škarje za travo

HR Upute za uporabu

Škare za travu

SRB Uputstvo za rad
BIH Makaze za travu

UA Інструкція з експлуатації

Ножиці газонні акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare

Foarfecă pentru gazon

TR Kullanma Kılavuzu

Çim makası

BG Инструкция за експлоатация

Ножица за трева

AL Manual përdorimi

Prerëse bari

EST Kasutusjuhend

Murukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija

Žolės žirkklės

LV Lietošanas instrukcija

Zāles šķeres

GARDENA Græssaks AccuCut Li

Oversat fra den originale driftsvejledning.



Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer, der har reducerede fysiske, psykiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler tilstrækkelig erfaring og/eller viden (dette gælder også børn), medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller som har givet dem anvisninger om korrekt anvendelse af apparatet. Børn skal altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. Vi anbefaler, at apparatet ikke anvendes af unge under 16 år. Du må aldrig bruge apparatet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.

Tilsigtet anvendelse:

GARDENA Græssaks er til klipning af plænekanter, mindre plæner og til nøjagtig trimning af buske specielt buksbom i store haver og kolonihaver.

FARE! Legemsbeskadigelse! Maskinen må ikke bruges til findeling af kompostmateriale.

Indholdsfortegnelse:

1. SIKKERHED	42
2. INSTALLATION	45
3. BETJENING	46
4. VEDLIGEHOLDELSE	46
5. OPBEVARING	47
6. FEJLAFHJÆLPNING	47
7. TEKNISKE DATA	48
8. SERVICE/GARANTI	49

1. SIKKERHED

Hvis produktet anvendes forkert, kan det være farligt. Produktet kan forårsage alvorlige skader på brugeren og andre. Advarsler og sikkerhedsanvisninger skal overholdes for at sikre sikkerhed og effektivitet ved brug af produktet. Brugeren har ansvaret for at overholde advarsler og sikkerhedsanvisninger i denne manual og på produktet.

Sikkerhedstegn på maskinen:



Læs brugsvejledningen igennem.



FARE!

Skæreværket kører efter, når motoren slukkes.



FARE!

Hold tredjemand på afstand af farezonen.



Må ikke udsættes for regn.



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarslerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brandfare og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instrukser til fremtidig brug.

Sikker drift

1) Kursus

- Læs anvisningen opmærksomt. Gør dig fortrolig med betjeningsgrebene og maskinens korrekte anvendelse.
- Lad aldrig personer, som ikke er fortrolig med disse anvisninger, eller børn, bruge maskinen. Brugerens alder kan begrænses af de lokalt gældende forskrifter.
- Der skal tages højde for, at brugeren selv er ansvarlig for uheld eller den fare han udsætter andre personer eller deres ejendom for.

2) Forberedelse

- Inden brug skal el-kablet og forlængerledningen kontrolleres for beskadigelser eller ældning. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal stikket straks trækkes ud. RØR IKKE LEDNINGEN, FØR STIKKET ER TRUKKET UD. Brug ikke maskinen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- Inden brug skal der foretages en visuel kontrol af maskinen for beskadigede, manglende eller forkert anbragte beskyttelsesanordninger eller -skærme.
- Tag aldrig maskinen i brug, hvis der er personer, specielt børn, eller husdyr i nærheden.

3) Drift

- Hold el-kabel og forlængerledning væk fra skæranordningen.
- Der skal både bæres øjenværn og faste sko, så længe maskinen er i brug.
- Undgå at bruge maskinen i dårligt vejr, specielt ved risiko for lyn og torden.
- Brug kun maskinen i dagslys eller ved god, kunstig belysning.
- Brug aldrig maskinen, hvis skærme eller beskyttelsesanordninger enten er defekte eller mangler.

- Tænd kun for motoren, når hænder og fødder er udenfor skæreanordningens rækkevidde.
- Afbryd altid maskinens strømforsyning (dvs. træk stikket ud, fjern spærreanordningen eller tag batterierne ud)
 - hvis maskinen bliver efterladt uden opsyn;
 - inden en blokering fjernes;
 - inden kontrol, rengøring eller bearbejdning af maskinen;
 - efter kontakt med et fremmedlegeme;
 - hvis maskinen begynder at vibrere unormalt.
- Pas på ikke at kvæste hænder og fødder med skæreanordningen.
- Sørg altid for, at der ikke sidder fremmedlegemer i ventilationsåbningerne.

4) Istandsættelse og opbevaring

- Afbryd maskinens strømforsyning (dvs. træk stikket ud, fjern spærreanordningen eller tag batterierne ud) inden der gennemføres vedligeholdelse eller rengøring.
- Brug kun de reserve- og tilbehørsdele, som producenten anbefaler.
- Maskinen skal kontrolleres og vedligeholdes med jævne mellemrum. Lad kun maskinen reparere på et autoriseret værksted.
- Når maskinen ikke er i brug, skal den opbevares utilgængeligt for børn.

Ekstra råd mht. sikkerheden

Fare! Under monteringen må små børn ikke opholde sig i nærheden. Under monteringen kan smådelene sluges, og der er fare for at blive kvalt i plastikposen.

Sikkerhed på arbejdspladsen

Brug kun maskinen, til det den er beregnet til.

Operatøren eller brugeren er ansvarlig for, at andre personer eller deres ejendom ikke kommer til skade. Anvend ikke apparatet hvis der er optræk til tordenvej.

Informationer om sikkerhed ved brug af elektriske dele

Inden brug skal ledningen kontrolleres for beskadigelser. Hvis der er tegn på beskadigelser eller ældning skal den udskiftes.

Brug ikke maskinen, hvis de elektriske ledninger er beskadiget eller slidt.

Afbryd straks strømmen, hvis ledningen opviser revner, eller isoleringen er beskadiget. Ledningen må ikke berøres, før strømmen er afbrudt.

Afbrød altid først strømmen, inden du fjerner et stik, en ledningsadapter eller en forlængerledning.

Ledningen skal altid vikles forsigtigt op, så der undgås knæk.

Opladeren må kun tilsluttes en vekselspænding, som står på typeskiltet.

Der må under ingen omstændigheder være tilsluttet en jordledning til maskinen.

Fare! Maskinen opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under nogle omstændigheder have aktiv eller passiv indflydelse på medicinske implantater. For at undgå risiko for slemme eller livsfarlige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at spørge en læge eller implantatproducenten til råds, inden maskinen tages i brug.

Ledning

Brug kun forlængerledninger, der er godkendt iht. HD 516.

→ Spørg en autoriseret elektriker.

Personlig sikkerhed

Bær altid egnet tøj, sikkerhedshandsker og faste sko.

Kontroller de områder hvor maskinen skal anvendes og fjern alle tråde, skjulte elektriske ledninger og andre fremmede objekter.

Inden maskinen tages i brug eller efter et kraftigt slag, skal maskinen kontrolleres for evt. slid eller beskadigelser. Lad de nødvendige reparationer gennemføres efter behov.

Hvis det pga. en defekt ikke længere er muligt at slukke for maskinen, lægges dette på en fast undergrund, og der holdes øje med det, indtil batteriet er tomt. Den defekte maskine sendes til GARDENA.

Forsøg aldrig at arbejde med en ufuldstændig maskine, eller med én hvor det ikke er muligt at foretage autoriserede modifikationer.

Brug og vedligeholdelse af el-værktøj

Du bør vide, hvordan maskinen kan standses i en nødsituation.

Hold aldrig maskinen i en af beskyttelsesanordningerne.

Tag ikke maskinen i brug, hvis beskyttelsesanordningerne (beskyttelsesafdækning, hurtigt knivstop) er beskadiget.

Maskinen må ikke bruges, mens man står på en stige.

Træk accuen ud:

- når maskinen er uden opsyn;
- inden der fjernes en blokering;
- inden maskinen kontrolleres eller renses eller der skal udføres arbejder på den;
- når du rammer en genstand. Maskinen må først tages i brug igen, når det er helt sikkert, at den komplette maskine er i en sikker driftstilstand;
- når maskinen begynder at vibrere stærkt. I dette tilfælde skal det straks kontrolleres. Ekstreme vibrationer kan forårsage kvæstelser.
- inden du overlader maskinen til en anden person. Brug kun maskinen fra mellem 0 °C og 40 °C.

Accu-sikkerhed



BRANDFARE!

Under opladning skal accuen stå på et varmebestandigt underlag, som hverken er brændbart eller ledende.

Oplader og accu må ikke komme i nærheden af ætsende, brændbare og letantændelige genstande.

Oplader og accu må ikke dækkes til under opladningen.

I tilfælde af røgudvikling eller brand skal opladerens stik straks trækkes ud.

Brug kun det originale GARDENA ladeapparat til opladning. Hvis andre ladeapparater bruges, kan accu'erne ødelægges og der kan endda opstå brand.



EKSPLOSIONSFARE!

→ Beskyt accuen mod varme og ild. Læg den ikke på varmeapparater, og udsæt den ikke for direkte sol i længere tid.

Brug ikke opladeren i det fri!

Udsæt aldrig opladeren for regn eller fugt.

Accuen må kun benyttes ved omgivelsestemperaturer mellem -10 °C til +45 °C.

En ikke længere fungerende accu skal bortskaffes på korrekt måde. Den må ikke sendes med posten. Vedrørende yderligere detaljer henvend Dem venligst til de lokale genbrugs- og renovationsvirksomheder.

Opladeren kontrolleres jævnligt for tegn på skader og aldrig (brud) og må kun bruges, når den er i perfekt tilstand.

Den leverede oplader må kun benyttes til at oplade den leverede akku.

Ikke opladelige batterier må ikke oplades med denne oplader (brandfare).

Under opladning må maskinen ikke bruges.

Efter opladning fjernes opladeren fra strømmen og fra akkuen.

Akkuen må kun oplades mellem 10 °C til 45 °C.

Efterstærk belastning skal akkuen først køle af.

Vedligeholdelse og opbevaring



FARE FOR KVÆSTELSER!

Rør ikke ved kniven.

→ Når der stoppes med at arbejde, skal beskyttelsesafdækningen sættes på.

Alle møtrikker, bolte og skruer skal være spændt fast, for at opnå en sikker driftstilstand af apparatet.

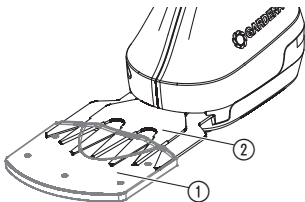
Maskinen må ikke opbevares i over 35 °C eller i direkte sollys.

Maskinen må ikke opbevares på steder med statisk elektricitet.

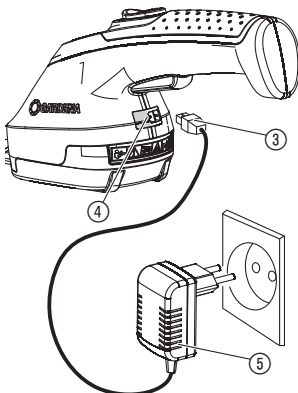
DK

2. INSTALLATION

Igangsætning:



Opladning af accu-celler:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Snitlæsioner ved utilsigtet start af maskinen.

→ Inden ibrugtagning af maskinen skal der sørges for, at beskyttelsesafdækningen ① er skubbet på kniven ②.

Inden første betjening skal accuen være helt opladet. Opladningstid (se 7. TEKNISKE DATA).

Lithium-ion-accuen kan oplades i enhver opladningstilstand og opladningen kan afbrydes til enhver tid uden at skade accuen (ingen memoryeffekt).

Maskinen kan ikke startes under opladningen.



GIV AGT!

Overspænding ødelægger accuerne og opladeren.

→ Kontroller, om netspændingen er rigtig.

1. Sæt ladekablet ③ i accu-saksens stikbøsning ④.

2. Stik opladeren ⑤ i en stikdåse.

Under opladningen blinker stikbøsningen ④ grøn. Accuen oplades.

Når stikbøsningen ④ lyser grøn, er accuen ladet helt op.

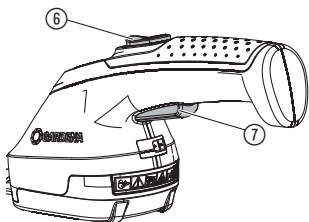
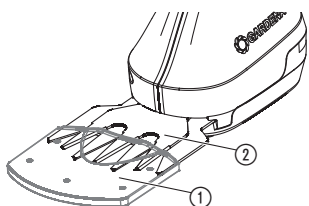
Kontroller af og til hvor langt opladningen er nået.

3. Først trækkes opladerkablet ③ ud af stikbøsningen ④, træk derefter opladeren ⑤ ud af stikdåsen.

Hvis accuens effekt aftager, slukker maskinen, og accuen skal oplades.

3. BETJENING

Start græssaksen:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser hvis maskinen ikke standser, når startknappen slippes!

→ Kortslut aldrig sikkerhedsanordningerne (f. eks. ved at binde sikkerhedsafbryderen ⑥ og/eller startknappen ⑦ fast til håndtaget).

Tænd:

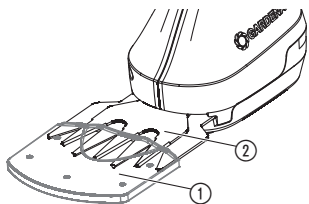
Maskinen har en sikkerhedsafbryder ⑥, som beskytter mod utilsigtet tænding.

1. Fjern sten og andre genstande fra den flade, der skal klippes.
2. Træk beskyttelsesafdækningen ① af fra kniven ②.
3. Skub sikkerhedsafbryderen ⑥ frem og tryk på startknappen ⑦. Maskinen starter.
4. Slip sikkerhedsafbryderen ⑥.

Sluk:

1. Slip startknappen ⑦.
2. Skub beskyttelsesafdækningen ① på kniven ②.

4. VEDLIGEHOLDELSE



Rens græssaksen:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Snitlæsioner ved utilsigtet start af maskinen.

→ Inden vedligeholdelse af maskinen skal der sørges for, at beskyttelsesafdækningen ① er skubbet på kniven ②.



FARE! Elektrisk stød!

Fare for kvæstelser og materielle skader.

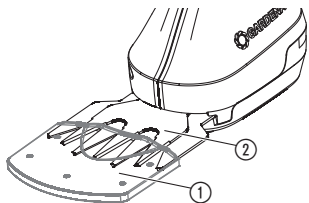
→ Maskinen må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

For at øge opladningstiden, skal maskinen renses og sprøjtes før og efter hver brug.

1. Rengør maskinen med en fugtig klud.
2. Rens kniven ② med en olie med lav viskositet (f.eks. GARDENA plejeolie Art. 2366). Undgå at der kommer olie på kunststofdelene.

5. OPBEVARING

Ud-af-drifttagning:

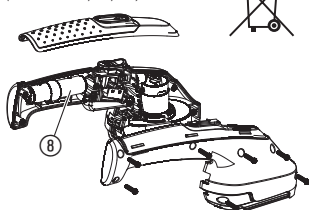


Opbevaringsstedet skal være utilgængeligt for børn.

1. Oplad accuen. Dette forlænger accuens levetid.
2. Rengør maskinen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE) og skub beskyttelsesafdækningen ① på kniven ②.
3. Opbevar maskinen et tørt og frostsikkert sted.

Bortskaffelse:

(iht. FL2012/19/EF)



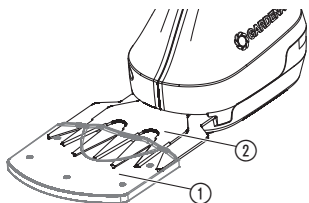
Maskinen må ikke bortskaffes i normalt husholdningsaffald, men skal bortskaffes på korrekt vis.

Maskinen kører på lithium-ion-celler, som ikke må smides i normalt affald, når de er udløbet.

Bortskaffelsen af lithium-ion-cellerne overtager GARDENA forhandlerne eller de kommunale miljøstationer.

1. Li-ion-celler ⑧ komplet afladet.
2. Tag li-ion-cellerne ⑧ ud af maskinen.
3. Bortskaf li-ion-cellerne ⑧ korrekt.

6. FEJLAFHJÆLPNING

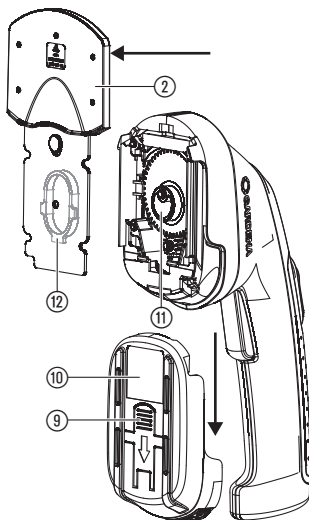


FARE! Legemsbeskadigelse!

Snitlæsioner ved utilsigtet start af maskinen.

→ Inden fejlafhjælpning på maskinen skal der sørges for, at beskyttelsesafdækningen ① er skubbet på kniven ②.

Skift kniv:



Brug kun en original GARDENA kniv. Der kan bestilles en ny kniv via GARDENA service.

1. Tryk på tasten ⑨, og træk låget ⑩ ned ad.
2. Tag kniven ② af.
3. Rengør gearrummet efter behov, og smør det excentriske drev ⑪ med lidt syrefrit fedt (vaseline).
4. Drej det excentriske drev ⑪ ned ad.
5. Skub kulissen ⑫ på bagsiden af kniven ② til midten.
6. Sæt den nye kniv ② således i motorenheden, at det excentriske drev ⑪ griber ind i kulissen ⑫.
7. Skub låget ⑩ op, indtil det går i hak.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Stikbøsningen blinker rød under opladningen	Den tilladte accutemperatur er overskredet.	→ Lad accuen afkøle. Oplad accuen på ny.
Løbetiden er for kort	Kniven er tilsmudset.	→ Rens saksebladet iht. vedligeholdelsesanvisningen, og smør det med olie.
Uren skæring	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Skift kniv (se <i>Skift kniv</i>).



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte **GARDENA service**. Reparationer må kun gennemføres af **GARDENA servicecentre** eller af fagforhandlere, der er autoriserede af **GARDENA**.

7. TEKNISKE DATA

Græssaks	AccuCut Li (vare-nr. 9850)
Accu-kapacitet	1,5 Ah
Accu-opladningstid	3,5 h
Opladerstrømforsyning	
Netspænding/netfrekvens	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Nom. udgangsstrøm	500 mA
Maks. udgangsspænding	5,5 V (DC)
Knivbredde	8 cm
Vægt	ca. 560 g
Lydniveau L_{pA} ¹⁾	< 70 dB (A)
Hånd-arm-vibrationer a_{vhw} ¹⁾	< 2,5 m/s ²
Usikkerhed k_a	1,5 m/s ²

Målemetode iht. ¹⁾ DIN EN 50636-2-94

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

GARDENA giver 2 års garanti på denne maskine (fra købsdato). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra materiale- eller produktionsfejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendt apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:

- Apparatet er behandlet korrekt og iht. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.
- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet.

Slitage på kniven og excenterdrevet hører ikke under købelovensgarantiperiode.

Denne fabriksgaranti har ingen indflydelse på eksisterende garantikrav over for forhandleren.

I tilfælde af fejl skal det defekte apparat indsendes ufranko sammen med kvitteringen og en fejlbeskrivelse med porto til serviceadressen, som er oplyst på bagsiden.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας συγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Serviciu GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutatud lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetaliide ja tarvikute kohta.

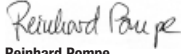
LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriginālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>GB CE Declaration The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>H EU-Megfelöléségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>D CE-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgende bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizačových směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedené firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizačných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις αναφορουμενες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o sukladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasirajući na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allainimitet laitteen täyttävät tehtaaltamme lähnessään yhdenmukaistetujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard autorifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poole ringluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązująca.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplātam, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Grass Shear Grasschere Cisaille à gazon Grasschaar Grässax Grässaks Ruuhosakset Forbici per erba manuali Tijeras cortacésped Tesoura para relva Nożyce do trawy Fűnyíró olló Nůžky na trávu Nožnice na trávu Ψαλίδι γλόης Škarje za travu Škare za travu Foarfecă pentru gazon Ножица за трева Murukäärid Žolės žirkklės Zāles šķēres</p>	<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>
<p>Product type: Típus megnevezése: Typ-Bezeichnung: Typové označení: Désignation du Typ-oznachenie: modèle : Ονομασία τύπου: Type-aanduiding: Naziv tipa: Typbeteckning: Oznaka tipa: Type-betegnelse: Denumirea tipului: Typipikuvaus: Тип-наименование: Tipologia: Tíubi nimetus: Designación del tipo: Tipo pavadinimas: Designação do modelo: Tipo apzīmējums: Označenie typu:</p>	<p>Article-Number: Cikkszám: Artikel-Nummer: Číslo výrobku: Référence : Číslo výrobku: Artikelnummer: Κωδικός: Artikelnummer: Številka artikla: Ref.-nummer: Broj artikla: Tuotenro: Număr articol: Numero articolo: Артикулен номер: Número de artículo: Artikli number: Número de referencia:Gaminio numeris: Numer artykułu: Preces numurs:</p>	<p>Year of CE marking: Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>AccuCut Li</p> <p>CE-Directives: CE-Richtlinien: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directivele CE: CE-Директиви: CE direktivaid: CE direktīvas: CE direktīvas:</p>	<p>9850</p> <p>2006/42/EC 2004/108/EC (valid to 19.04.2016) 2014/30/EC (valid from 20.04.2016) 2006/95/EC (valid to 19.04.2016) 2014/35/EC (valid from 20.04.2016) 2011/65/EC</p>	<p>2015</p> <p>Ulm, 21.10.2015 Ulm, den 21.10.2015 Fait à Ulm, le 21.10.2015 Ulm, 21-10-2015 Ulm, 2015.10.21. Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulmissa, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, dnia 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015 Ulm, 21.10.2015</p> <p>Authorized representative: Der Bevollmächtigte Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalīotasis atstovs Pilnvarotā persona</p>
<p>Harmonisiert EN: / Harmonisierte EN: EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 50636-2-94 EN 62133 EN ISO 12100</p>		<p> Reinhard Pompe (Vice President)</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterbeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 70 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Ариф Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 992 3030
info@gardencanada.com

Chile

Mauquinarías Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Extim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
extim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 / P L 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
NF_AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΛΔόδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23866 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIJUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibancnoy
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākižū iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 259
Case Postale No. 12
Luxemburg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icoimejor@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagaa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.75.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejna@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
service@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-к
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen. PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9850-20.960.02/1015
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com